

CLIENT

PUBLIC SERVICES AND PROCUREMENT CANADA

Real property branch

ARCHITECTS

GROUPE A

819, avenue Moreau
Québec (Québec) G1V 3B5
Tél : (418) 653.8341

LEMAY

3500, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H4C 1H2
Tél : (514) 932-5101

IMMIGRATION HOLDING CENTER, LAVAL

PWGSC project: R.082963.001

GROUPE A project: 17-25

LEMAY project: 17-076

MARCH 15, 2019

ADDENDUM A-04

1. GENERAL INFORMATION

This addendum is an integral part of the documents concerning the " Immigration holding center, Laval " project, file : R.082963.001. Its purpose is to correct or amend the tender documents. All other conditions remain unchanged.

This addendum includes :

4 text pages and 9 drawing extract pages in " 8 ½ x 11 "

2. SPECIFICATIONS – MODIFICATIONS /ARCHITECTURE

2.1. Section 06 40 00 – Architectural woodwork

1. **REPLACE** points 2.19.4.1, 2.19.5.1 et 2.19.6.1.1 in section laminated plastic casework fabrication:

- .4 Cabinet doors:
 - 1. **16 mm plywood panel**, covered with high-pressure decorative laminate inside and out.
- .5 Concealed adjustable shelving
 - 1. **16 mm plywood panel**, covered with low-pressure decorative laminate (melamine).
- .6 Drawers:
 - 1. Front:
 - .1 **16 mm plywood panel**, covered with high-pressure decorative laminate inside and out.

2.2. Section 08 80 00 – Glazing

1. **ADD** following 2.8 item:

2.8 Self-adhesive films:

- .1 Self-adhesive film:
 - .1 Decorative self-adhesive film frosted - matt
 - .1 Range: frosted - matt
 - .2 Colour: White
 - .3 Thickness without lining (µm): 126
 - .4 Shading coefficient: 0.95
 - .5 Solar heat (%) :
 - .1 Reflectance: 7
 - .2 Transmittance: 79
 - .3 Absorbance: 14
 - .6 Visible light (%):
 - .1 Reflectance: 8
 - .2 Transmittance: 86
- .2 Protective band
 - .1 Translucent self-adhesive vinyl film
 - .1 Gloss (measured at 60°): 20 GU
 - .2 Dimensional stability: 0.4 mm
 - .3 Colour chosen by the ministry representative from the manufacturer's standard color chart.

2.3. Section 09 22 16– Non-structural framing

1. **ADD** following information in item 1.4.2 in the quality assurance section:

- .2 Certificates: Submit product certificates signed by **an engineer mandated** by manufacturer certifying materials comply with specified performance characteristics and criteria and physical requirements.

3. MODIFICATIONS - PLANS / ARCHITECTURE

3.1. On all the sheets containing the elements mentioned

- 3.1.1 Compositions PA01 and PA02, along with specifications section 07 52 00 regarding roofing membranes identification for parapets are to be respected, rather than specific notes on the details, which contain typos. For example, note E7.67 on the parapets should be replaced by note E7.64 to correctly reflect specifications and compositions.

3.2. On sheet A141

3.2.1 GROUND FLOOR FINISH PLAN

1. **ADD** reference of finish " U " (See drawing extracts, sheet **01** following this addendum)
2. **CANCEL** wood panels finish for rooms 1104 and 1113.
(See drawing extracts, sheet **02** following this addendum)

3.2.2 LEGEND – TYPES OF FINISHES

1. **ADD** type of finish " U: FINISHING GYPSUM 16mm U-TRIM. SEE DETAIL 628 ON SHEET A603. "
(See drawing extracts, sheet **02** following this addendum)

3.2.3 140 FINISH SCHEDULE

1. **MODIFY** the finishes of the rooms 1204, 1417, 1638, 1852, 1870 et 2028.
(See drawing extracts, sheet **02** following this addendum)

3.3. On sheet A508

3.3.1 DETAIL N°13 « TYPICAL SECTION DETAIL / PIT / SUMP WATERPROOFING »

1. **DELETE** detail N°13 / A508.

3.4. On sheet A603

3.4.1 DÉTAIL N°628 " TYPICAL TRANSITION EQUALS GYPSUM / GYPSUM DETAIL "

1. **ADD** detail N°628. (See drawing extracts, sheet **03** following this addendum)

3.5. On sheet A701

3.5.1 PLAN VIEW N°701 « ELEVATOR PLAN VIEW - PIT »

1. **ADD** note 7077 and **ADD** the illustration of the note, an asphalt primer and thermofusible elastomeric membrane, welded on the exterior side of the foundation wall.
(See drawing extracts, sheet **04** following this addendum)

3.5.2 SECTION N°703 « ELEVATOR SECTION »

1. **ADD** note 7077 and **ADD** the illustration of the note, an asphalt primer and thermofusible elastomeric membrane, welded on the exterior side of the foundation wall.

(See drawing extracts, sheet **05** following this addendum)

3.6. On sheet A904

3.6.1 ELEVATION N°46 " ADJUSTABLE SHELVES – 3 "

1. **MODIFY** the principal title " ADJUSTABLE SHELVES – 3 " by « TABLETTES AJUSTABLES – 3 ».
(See drawing extracts, sheet **06** following this addendum)

3.7. On sheet A905

3.7.1 ELEVATION N°74 " COMPTOIR STANDARD "

1. **ADD** the translation of the title: " STANDARD COUNTER TOP ".
(See drawing extracts, sheet **07** following this addendum)

3.7.2 ELEVATION N°84 « BANC EMPREINTE 1616B »

1. **ADD** the translation of the title: " FOOTPRINT BENCH ".
(See drawing extracts, sheet **07** following this addendum)

3.7.3 ELEVATION N°85 « TABLETTES ROBUSTES »

1. **ADD** the translation of the title: " ROBUST SHELVES ".
(See drawing extracts, sheet **07** following this addendum)

3.8. On sheet A906

3.8.1 ELEVATION N°95A

1. **MODIFY** the title " ELEVATION N°92 " by " ELEVATION N°95A " for a better understanding.
(See drawing extracts, sheet **08** following this addendum)

3.9. On sheet A907

3.9.1 DETAIL N°105 - " B – TYPICAL SECTION "

1. **CANCEL AND REPLACE** note " FOLDED 5mm STEEL PLATE » by " FOLDED AND **PAINTED** 5mm STEEL PLATE ". (See drawing extracts, sheet **09** following this addendum)

3.9.2 DETAIL N°105 - " A – PLAN VIEW "

1. **CANCEL AND REPLACE** note " FOLDED 6mm STEEL PLATE WITH 0.5% SLOPE " by " FOLDED AND **PAINTED** 6mm STEEL PLATE WITH 0.5% SLOPE ". (See drawing extracts, sheet **09** following this addendum)

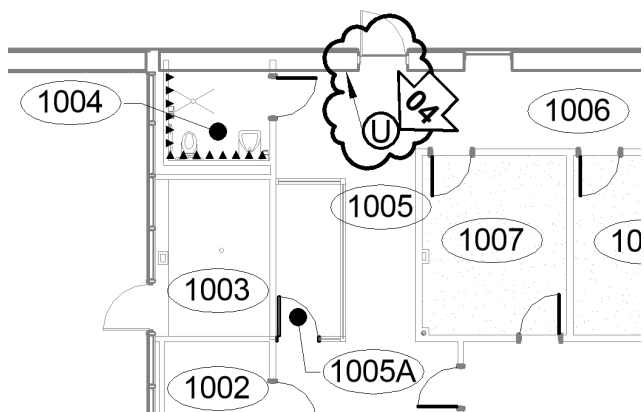
3.9.3 DETAIL N°106 - « B- ANCHOR PLATE (PLAN VIEW) » AND « C- ELEVATION »

1. **CANCEL AND REPLACE** note " 3mm STEEL PLATE SEAT TOP AND AROUND SIDES WITH WELDED SEAMS " by " 3mm STEEL PLATE SEAT TOP AND AROUND SIDES WITH WELDED SEAMS AND **PAINTED** ". (See drawing extracts, sheet **09** following this addendum)

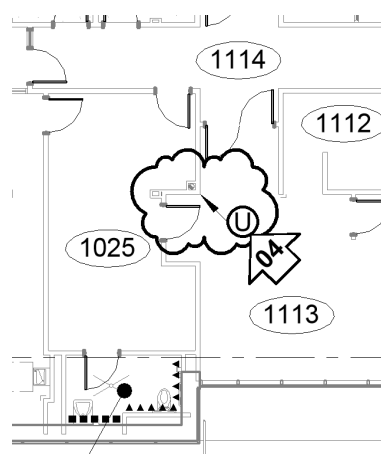
3.9.4 DETAIL N°108 - " SHOES SHELF "

1. **MODIFY** the title " ELEVATION 51A- A " by " SHOES SHELF " for a better understanding.
(See drawing extracts, sheet **09** following this addendum)

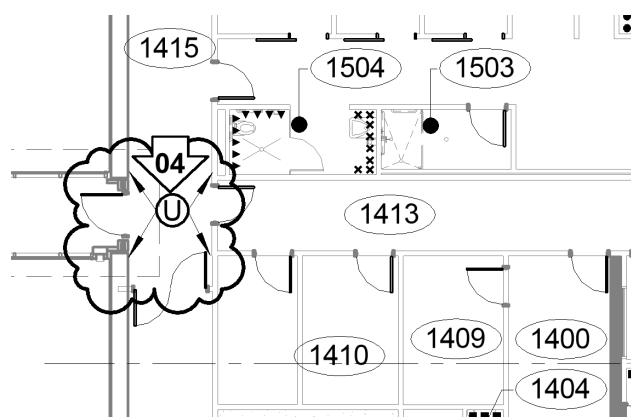
END OF THE ADDENDUM #A-04



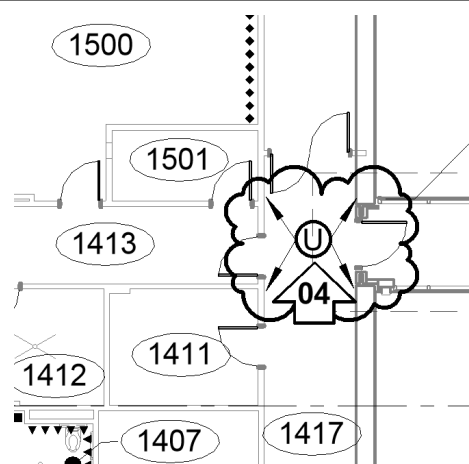
CORRIDOR 1005 & 1006



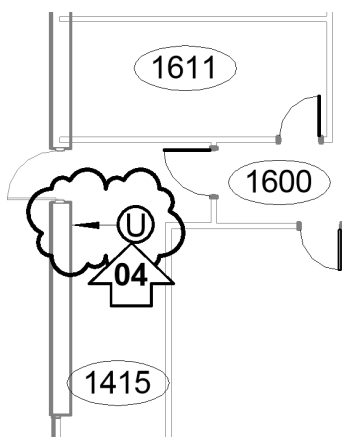
LOCAL 1113



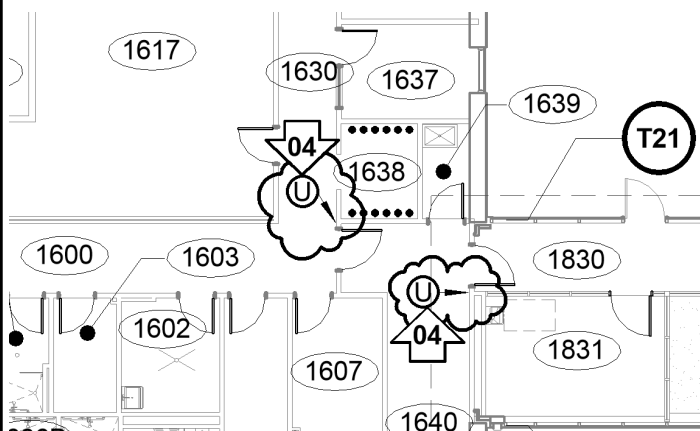
CORRIDOR 1413 & 1415



LOCAL 1417



CORRIDOR 1415



CORRIDOR 1630 & 1640

lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET **Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval**

CONTENU **AJOUT FINI « U »**

ADD FINISH " U "

DOCUMENT ET N° **ADDENDA A-04**

Dossier : R.082963.001
Référence : A141
Date émission : 2019-03-15
Date révision :
Échelle : ---

PAGE

01 / 09

LÉGENDE - TYPES DE FINIS / LEGEND - TYPES OF FINISHES

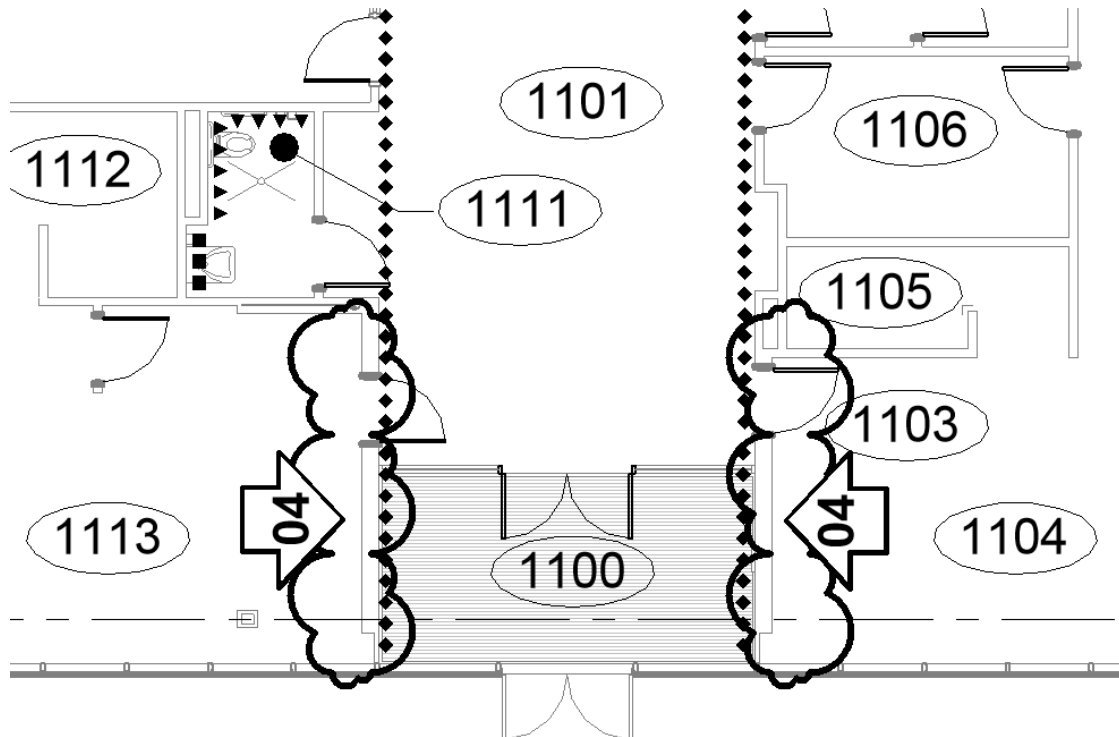
- CÉRAMIQUE MURALE DE TYPE 01 /
WALL MOUNTED CERAMIC TYPE 01
- CÉRAMIQUE MURALE DE TYPE 02 /
WALL MOUNTED CERAMIC TYPE 02
- CÉRAMIQUE MURALE DE TYPE 03 /
WALL MOUNTED CERAMIC TYPE 03
- PANNEAUX DE BOIS / WOOD PANELS
- ***** EPOXY MURALE / WALL EPOXY

04
U MOULURE À JOINT À TIRER EN "U" 16mm
POUR GYPSE VOIR DÉTAIL 628 DANS LA
FEUILLE A603 / FINISHING GYPSUM
16mm U-TRIM SEE DETAIL 628 ON THE
SHEET A603

140_TABLEAU DE FINIS

140_FINISH SCHEDULE

NUMÉRO (NUMBER)	PLANCHERS (FLOOR)	PLINTHES (WALL BASE)	MURS (WALLS)	PLAFONDS (CEILINGS)	REMARQUES (REMARKS) : VOIR NOTE N° / SEE NOTE N°	RÉVISION (REVISION)
1204	B-PO	CAO + AL-P	GH-P + C02 + C01	GH-P		02+04
1417	B-PO	SM + AL-P	VHI-P	TA02 + TA06		04
1638	B-PO	CAO	G-P + C03	TA01		04
1852	B-PO	SM + AL-P	GH-P + GH-EE05 + C01	GH-P		04
1870	B-PO	SM	VHI-P + PB + C03	VHI-P + PB + TA01		04
2028	B-C05	C05 + AL-P	G-P + C03	G-P + TA02		04



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

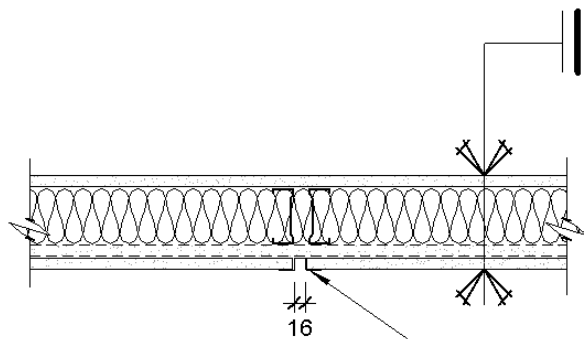
PROJET Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU
MODIFICATION LÉGENDE DES TYPES DE FINIS /
SUPPRIMER PANNEAUX DE BOIS LOCAUX 1104 & 1113
MODIFY LEGEND - TYPES OF FINISHES / CANCEL WOOD
PANELS IN ROOMS 1104 & 1113

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-04

Dossier : R.082963.001
Référence : A141
Date émission : 2019-03-15
Date révision :
Échelle : ---

PAGE
02 / 09



VOIR PLAN POUR TYPE DE
CLOISON

SEE PLAN FOR PARTITION
TYPE

MOULURE À JOINT À TIRER EN
"U" 16mm POUR GYPSE, SUR
LA PLEINE HAUTEUR

FINISHING GYPSUM 16mm
U-TRIM, ON THE FULL HEIGHT

DÉTAIL TYPE TRANSITION ÉGALE GYPSE / GYPSE
TYPICAL TRANSITION GYPSUM / GYPSUM DETAIL

ÉCHELLE - SCALE: 1 : 10

628

A102

lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

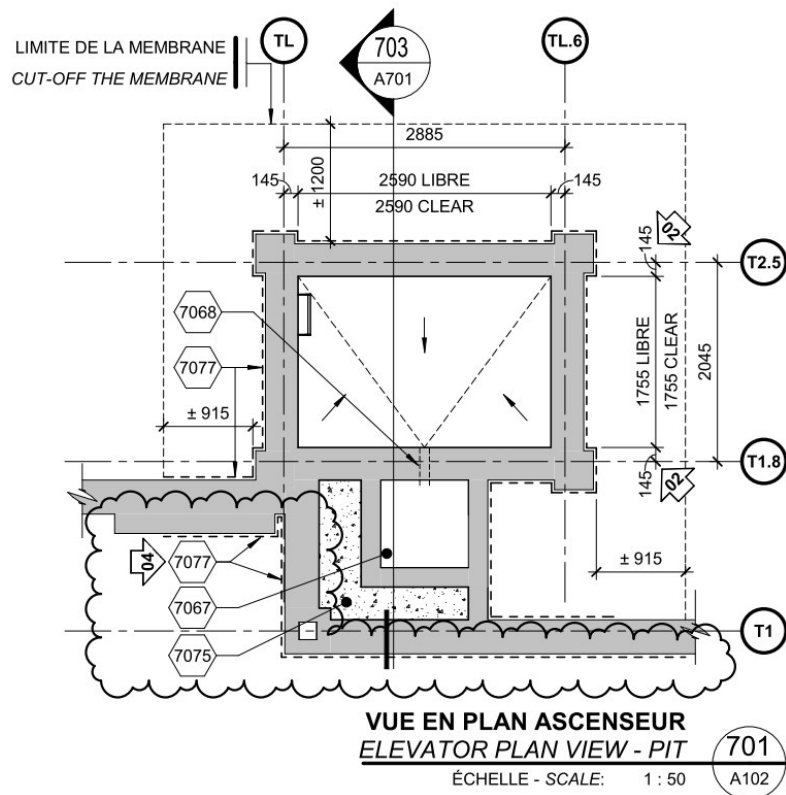
PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

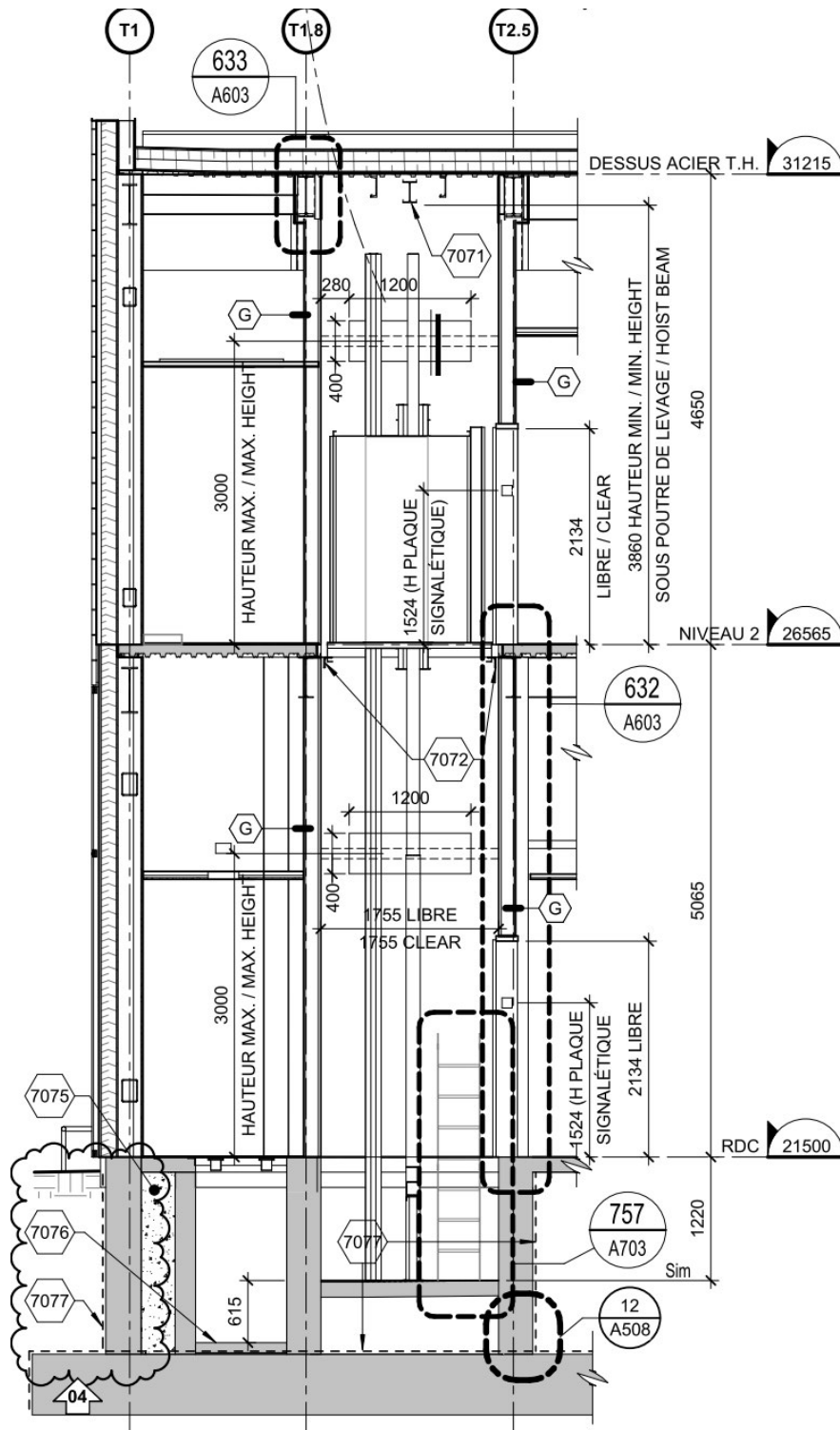
CONTENU
AJOUT DÉTAIL #628
ADD DETAIL #628

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-04

Dossier : R.082963.001
Référence : A603
Date émission : 2019-03-15
Date révision :
Échelle : ---

PAGE
03 / 09





COUPE ASCENSEUR
ELEVATOR SECTION

Sim

ÉCHELLE - SCALE: 1 : 50

703

A701

lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET

Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU

MODIFICATION COUPE 703

MODIFY SECTION 703

DOCUMENT ET N°

ADDENDA A-04

Dossier : R.082963.001

Référence : A701

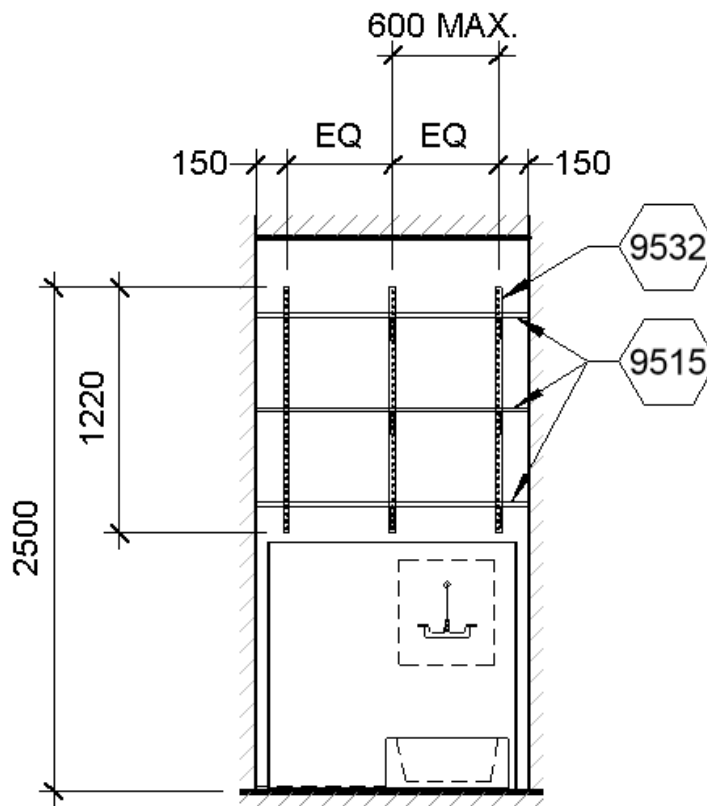
Date émission : 2019-03-15

Date révision :

Échelle :

PAGE

05 / 09



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

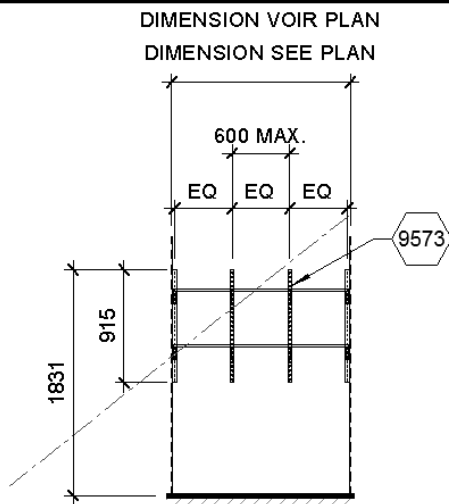
PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU
MODIFIER TITRE ÉLÉVATION 46

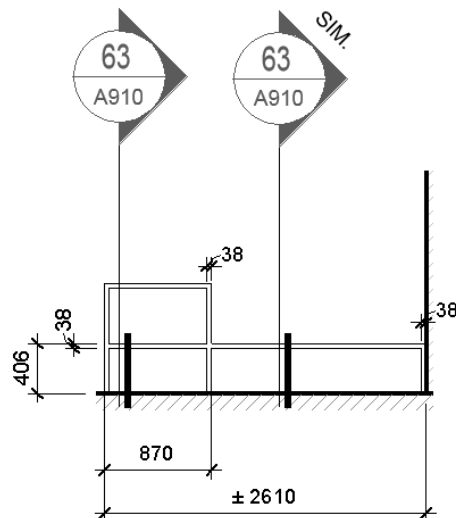
DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-04

Dossier : R.082963.001
Référence : A904
Date émission : 2019-03-15
Date révision :
Échelle : ---

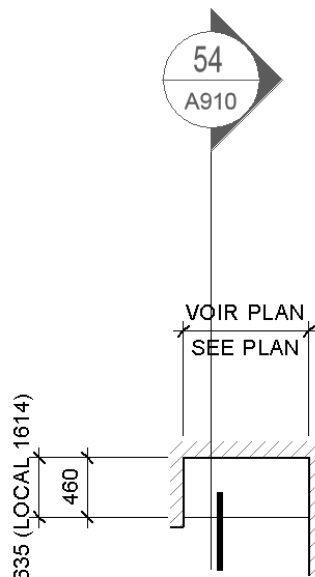
PAGE
06 / 09



04
TABLETTES ROBUSTES
ROBUST SHELVES
ÉCHELLE - SCALE: 1 : 50
85
A102



04
BANC EMPREINTE 1616B
FOOTPRINT BENCH 1616B
ÉCHELLE - SCALE: 1 : 50
84
A103



04
COMPTOIR STANDARD
STANDARD COUNTER TOP
ÉCHELLE - SCALE: 1 : 50
74
A102

lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU
AJOUT TRADUCTION TITRE DÉTAILS 74, 84 & 85

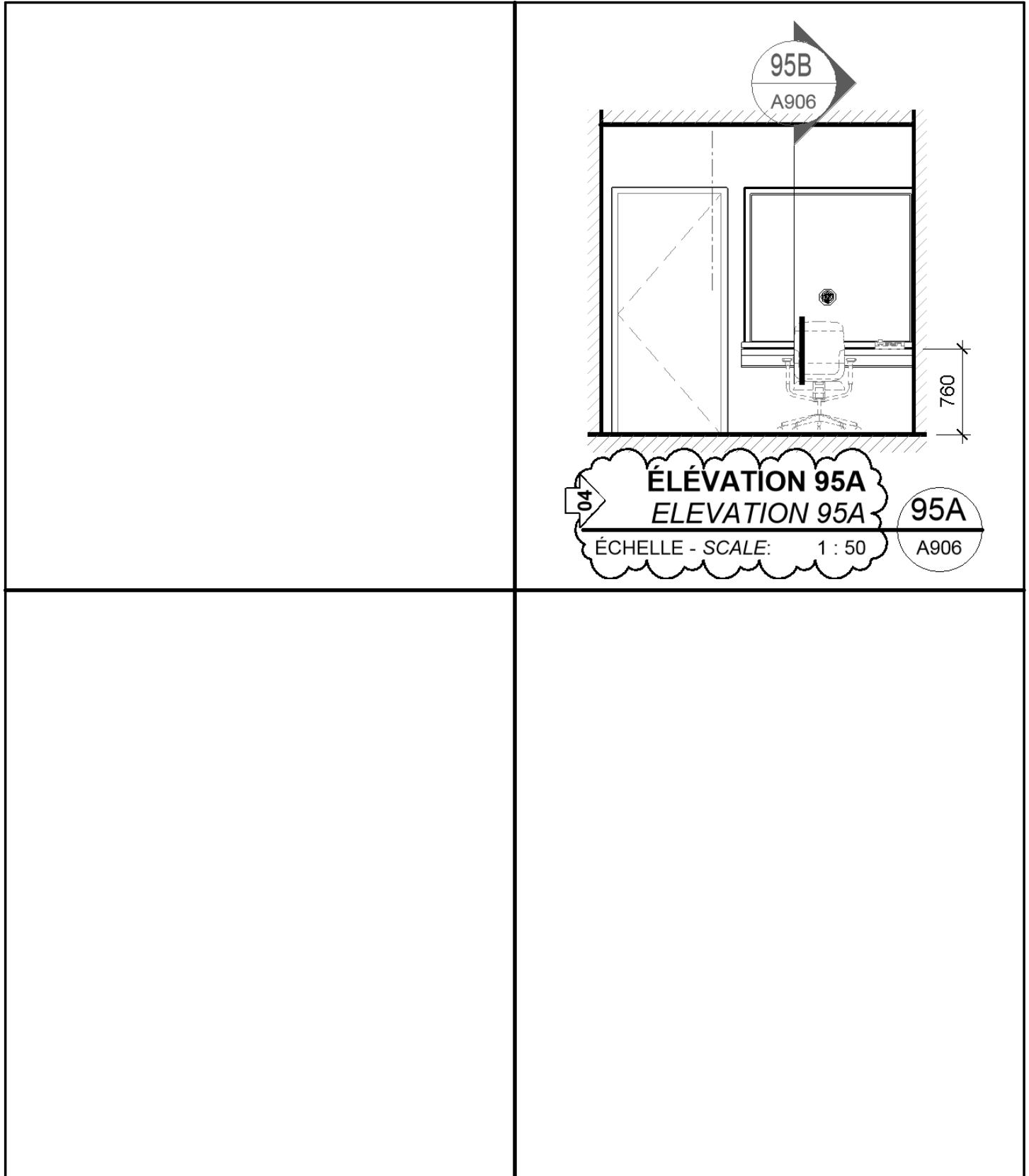
ADD TRANSLATION DETAIL 74, 84 & 85

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-04

Dossier : R.082963.001
Référence : A905
Date émission : 2019-03-15
Date révision :
Échelle : ---

PAGE

07 / 09



lemay
groupe/A

architectes
designers urbains
urbaniste

F-4.9.1 / Février 2015

PROJET
Centre de Surveillance de l'immigration (CSI) Laval

CONTENU
MODIFICATION TITRE ÉLÉVATION 95A
MODIFY TITLE ELEVATION 95A

DOCUMENT ET N°
ADDENDA A-04

Dossier : R.082963.001
Référence : A906
Date émission : 2019-03-15
Date révision :
Échelle : ---

PAGE
08 / 09

